

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

เนื้อหาข่าวของ สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี หมวด การเมือง
ข่าวประจำวันที่ ๕ เดือน กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๙

หัวข้อข่าว สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีสนับสนุน นายจิม ยอง คิม ต่ออีกหนึ่งสมัย

รัฐบาลแห่งสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีได้ให้การสนับสนุน นายจิม ยอง คิม ดำรงตำแหน่งประธานธนาคารโลกเป็นสมัยที่สอง โดย นางอุลริเคอร์ เดมเมอร์ รองโฆษกรัฐบาลได้กล่าวแสดงความยินดีต่อ นายจิม ยอง คิม ในวาระที่ขึ้นดำรงตำแหน่งอีกสมัยว่า “ทางรัฐบาลเยอรมนีรู้สึกยินดีเป็นอย่างยิ่งที่นายจิมสามารถสานต่อภารกิจต่อไป และรัฐบาลได้ให้การสนับสนุนในการเลือกนายจิมให้เป็นประธานธนาคารโลกต่ออีกหนึ่งสมัย”

ทั้งนี้ นายจิม ยอง คิม นายแพทย์ชาวอเมริกันเชื้อสายเกาหลี ได้แสดงความสามารถในการดำเนินงานได้อย่างยอดเยี่ยมในสมัยที่ผ่านมา อาทิ การป้องกันการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ การต่อสู้กับโรคระบาด และการช่วยเหลือผู้ลี้ภัยชาวซีเรีย



foto: AFP

อย่างไรก็ตาม มีการตั้งคำถาม หรือวิพากษ์วิจารณ์จากสมาชิกสมาคมเจ้าหน้าที่กลุ่มธนาคารโลกจำนวนประมาณ ๑๕,๐๐๐ ราย ถึงความไม่โปร่งใสในการคัดเลือกผู้ดำรงตำแหน่งประธาน การขาดความเป็นผู้นำ ความไม่พอใจภายใน และการได้มาซึ่งประธานธนาคารโลกที่เป็นชาวอเมริกันมากจนเกินไป

ที่มาของข่าว <http://www.faz.net/aktuell/wirtschaft/wirtschaftspolitik/deutschland-fuer-wiederwahl-von-weltbank-chef-jim-yong-kim-14421490.html>

ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวกุลธิดา ชันวิธิ
ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ (ภาษาเยอรมัน)
กลุ่มงาน ภาาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ

PRÄSIDENT DER WELTBANK

DEUTSCHLAND UNTERSTÜTZT ABERMALIGE KANDIDATUR VON JIM YONG KIM

DIE BUNDESREGIERUNG LOBT DIE ARBEIT DES AKTUELLEN WELTBANK-CHEFS UND WILL IHM BEI DER WIEDERWAHL HELFEN. DABEI IST JIM YONG KIM NICHT UNUMSTRITTEN.

Deutschland unterstützt die Kandidatur von Weltbank-Präsident Jim Yong Kim für eine zweite Amtszeit. „Die Bundesregierung würde sich freuen, wenn er seine Arbeit fortsetzen könnte, und wird ihn bei der Wiederwahl unterstützen“, sagte Vize-Regierungssprecherin Ulrike Demmer.

Der amerikanische Gesundheitsexperte Kim leiste an der Spitze der Weltbank „hervorragende Arbeit“. Die sei zum Beispiel beim Klimaschutz, bei der Bekämpfung von Pandemien und bei der Unterstützung von syrischen Flüchtlingen der Fall.

Die Weltbank hatte Ende August zum Auftakt des Auswahlprozesses mitgeteilt, dass Kim eine zweite Amtszeit an der Spitze der internationalen Organisation anstrebt. Sein aktuelles Mandat läuft noch bis Mitte kommenden Jahres.

Einer informellen Regelung zufolge stellten bislang die Vereinigten Staaten den Weltbankpräsidenten, während die Europäer den Chef des Internationalen Währungsfonds bestimmen durften.

Intern in der Kritik

Der seit 2012 amtierende Kim ist nicht unumstritten. Anfang August hatte die Mitarbeitervereinigung der Weltbank in einem offenen Brief massive Kritik an ihm geübt. In der internationalen Finanzorganisation herrsche eine „Führungskrise“, welche die Weltbank auf längere Sicht irrelevant machen könnte, hieß es darin.

Die rund 15.000 Mitarbeiter zählende Organisation beklagte Intransparenz bei der Postenbesetzung, Führungsschwäche, interne Unzufriedenheit und ein Übergewicht der Vereinigten Staaten.

Die Weltbank wurde wie ihre Schwesterorganisation, dem Internationalen Währungsfond, 1944 auf der Konferenz von Bretton Woods gegründet und sollte ursprünglich den Wiederaufbau Europas nach dem Zweiten Weltkrieg voranbringen. Heute ist die Kernaufgabe der Weltbankgruppe, die Armut in der Welt zu bekämpfen und die Lebensbedingungen der Menschen in den Entwicklungsländern zu verbessern.